

# GENIE® LA 500 A4



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	2 - 7
EN	INSTRUCTION MANUAL	8 - 13
FR	GUIDE D'UTILISATION	13 - 18
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	19 - 23
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	24 - 28
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	29 - 34

Version/ Versión/ Versione: 06/ 2011

# DE BEDIENUNGSANLEITUNG

**Sehr geehrter Kunde,  
sehr geehrte Kundin,**

**wir danken Ihnen für den Kauf dieses Qualitätsproduktes. Bitte lesen Sie diese Anleitung zunächst vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Unsere Service-Informationen finden Sie am Schluss dieser Anleitung.**

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Laminiergerät GENIE LA 500 A4 ist zum Laminieren von Dokumenten bis zu DIN A4 geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

## **Lieferumfang**

Laminiergerät GENIE LA 500 A4  
20 Laminierfolien  
Bedienungsanleitung

### **Hinweis:**

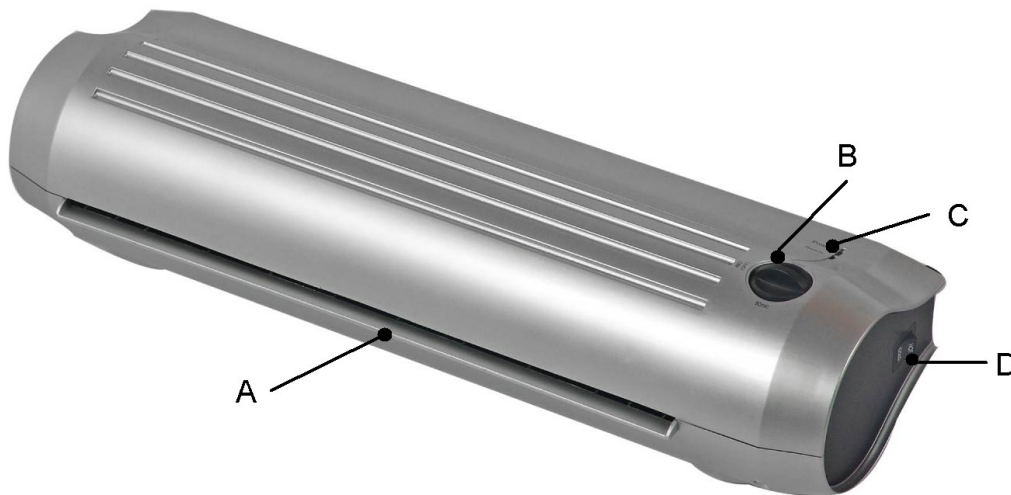
Die beigelegten Laminierfolien sind Heißlaminierfolien und sind ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet! Die Folienstärke beträgt jeweils 80 Micron.

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

1. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch.
2. Stellen Sie das Gerät nur auf glatten und trockenen Untergrund. Es muss von allen Seiten frei zugänglich sein. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen!
3. Öffnen oder reparieren Sie das Laminiergerät nicht selbst, sondern bringen Sie das Gerät im Fall von Schäden zu Ihrem Fachhändler oder wenden Sie sich an unsere Service-Hotline.
4. Verwenden Sie ausschließlich Folien der richtigen Größe (bis max. DIN A4) und Dicke (80 bis 125 Micron). Zu dünne Folien führen zu einem Folienstau im Gerät.
5. Berühren Sie nach Inbetriebnahme nicht die heiße Oberfläche des Gerätes.
6. Das Laminiergerät darf aus Sicherheitsgründen nicht von Kindern ohne Aufsicht Erwachsener benutzt werden.
7. Benutzen Sie das Gerät nie im Freien und in der Nähe von Wasser.
8. Laminieren Sie im Heißlaminieren-Modus keine hitzeempfindlichen Materialien, wie z. B. Thermo-Faxpapier. Diese sind nur zur Kaltlaminierung geeignet.

9. Schütten Sie keinerlei Flüssigkeit in oder auf das Gerät.
10. Führen Sie keine metallischen Gegenstände ein und greifen Sie bitte nicht mit Ihren Fingern in das Gerät.
11. Das Laminiergerät ist nicht für den gewerblichen Dauerbetrieb geeignet. Nach ca. 30 Minuten Betriebszeit wird empfohlen, es für 30 Minuten auszuschalten.
12. Die Steckdosen sollten sich nah zum Gerät befinden und leicht zugänglich sein

## Beschreibung der Komponenten



- A Eingabeöffnung
- B Regler 80 Micron/ ABS (OFF)/ 125 Micron  
ABS: Anti-Blockier-System/ Folienstau-Beseitigung
- C Power/ Ready (Betriebs- und Bereitschaftsanzeige)
- D Hot/ Cold (Schalter für Heiß- und Kaltlaminieren)

## Heißlaminieren (Hot)

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf Hot. Die Betriebsanzeige (Power) leuchtet auf und der Heizvorgang beginnt.
2. Nach ca. 5 Minuten leuchtet die Bereitschaftsanzeige auf. Sie können nun mit dem Laminiervorgang beginnen.
3. Öffnen Sie die Laminierfolie und legen Sie das zu laminierende Material direkt an die geschlossene Seite. Lassen Sie dabei an den Kanten einen Rand von ca. 3 bis 5 mm.

## **ACHTUNG:**

- a) Wählen Sie jeweils eine Folie der entsprechend passenden Größe im Verhältnis zum laminierenden Material.
- b) Es wird empfohlen nicht mehrere kleinere Materialien in einer Folie zu verarbeiten.
- c) Schneiden Sie die Folie nicht vor dem Laminieren zu Recht.
- d) Das zu laminierende Material darf nicht stärker als 0,5 mm inklusive Folie sein.
- e) Sehr dünne oder weiche Materialien, wie z. B. Zeitungspapier oder Servietten sollten unbedingt nur mit dickeren Folien (125 Micron) laminiert werden. Wir empfehlen, komplett darauf zu verzichten!
- f) Führen Sie keine Laminierfolie ohne Inhalt ein.
- g) Verwenden Sie die Laminiertaschen niemals einseitig oder aufgerollt.
- h) Verwenden Sie nur Laminierfolien, die auch als solche bezeichnet werden. Andere Folienarten, wie z. B. Klarsichthüllen sind nicht zum Laminieren geeignet!

- 4. Führen Sie das in der Laminierfolie steckende Material gerade und mit der geschlossenen Seite zuerst in die Eintrittsöffnung auf der Vorderseite des Gerätes ein. Das Material wird nun automatisch eingezogen.
- 5. Das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Gerätes kommende laminierte Material darf nicht gewaltsam herausgezogen werden. Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist. Lassen Sie das laminierte Material kurz abkühlen!
- 6. Nach Beendigung des Laminierens schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf OFF stellen. Lassen Sie das Laminiergerät abkühlen und ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

## **Kaltlaminieren (Cold)**

- 1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf Cold. Wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, können Sie mit dem Laminieren beginnen.
- 2. Ziehen Sie, falls vorhanden, das Schutzblatt von der Laminierfolie.
- 3. Öffnen Sie die Laminierfolie und legen Sie das zu laminierende Material direkt an die geschlossene Seite. Lassen Sie dabei an den Kanten einen Rand von ca. 3 bis 5 mm.

## **ACHTUNG:**

- a) Verwenden Sie zum Kaltlaminieren nur Folien, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren geeignet sind.
- b) Es wird empfohlen nicht mehrere kleine Materialien in einer Folie zu verarbeiten.
- c) Schneiden Sie die Folien nicht vor dem Laminieren zu Recht.
- d) Steht das Laminiergerät auf COLD (Kaltlaminieren), zeigt das grüne Licht die Einsatzbereitschaft.

## Wechsel zwischen Heiß- und Kaltlaminieren

1. Wenn Sie das Gerät im Kaltlaminiermodus genutzt haben, können Sie einfach zum Heißlaminieren wechseln, indem Sie den Schalter auf Hot stellen. Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige nach ca. 5 Minuten aufleuchtet. Das Gerät ist nun zum Heißlaminieren bereit.
2. Gehen Sie nun wie im Punkt Heißlaminieren beschrieben vor.
3. Wenn Sie zuerst den Heißlaminiermodus genutzt haben und zum Kaltlaminiermodus wechseln möchten, stellen Sie den Schalter auf Cold. Bitte beachten Sie, dass die Abkühlzeit beim Umschalten vom Heiß- zum Kaltlaminieren ca. 2 Stunden beträgt. Erst wenn die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, kann mit dem Kaltlaminieren, wie im Punkt Kaltlaminieren beschrieben, begonnen werden.

### **ACHTUNG:**

Zu frühes Kaltlaminieren könnte dazu führen, dass die Kaltlaminierfolien und das zu laminierende Dokument zerstört werden.

### **HINWEIS:**

Lassen Sie die Laminierfolie bei einem Folien-Stau nicht weiter einziehen! Schalten Sie bitte das Gerät sofort aus (Schalter OFF)!

## Folienstau-Beseitigung

1. Um eventuelle Folienstaus zu lösen, ist dieses Gerät mit einer Folienstau-Funktion (ABS) ausgestattet.
2. Wird die Laminierfolie schräg eingezogen oder kommt es zu einem Folienstau, gehen Sie bitte wie folgt vor:
  - Stellen Sie die ABS-Taste sofort auf die Position ABS.
  - Ziehen Sie die Folie vollständig aus der Eintritts- bzw. Austrittsöffnung des Gerätes heraus.
3. Nachdem Sie den Folienstau gelöst haben, stellen Sie den ABS-Schalter wieder in die Position der zu laminierenden Folienstärke (wahlweise 80 oder 125 Micron).
4. Sie können nun das Gerät wieder vollständig nutzen und den Laminiervorgang von Neuem starten.

**HINWEIS:** Wenn der ABS Schalter längere Zeit auf der ABS-Position steht und Sie anschließend laminieren möchten, stellen Sie den ABS-Schalter auf die gewünschte Folienstärke 80 oder 125 Micron und warten Sie bis die Bereitschaftsanzeige aufleuchtet.

5. Sollte es nun wiederholt zu einem Folienstau kommen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

## Reinigung und Pflege

1. Zur Reinigung des Gerätes, bitte immer den Netzstecker ziehen. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
2. Lassen Sie das Gerät zur Reinigung abkühlen.

3. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.

<b>Technische Daten</b>	
Stromspannung (V)	220 V ~ 240 V, 50 Hz, 300 W
Leistung	1.4 A
Laminierbreite	ca. 230 mm
Größe des Gerätes	ca. 340 x 128 x 100mm
Verwendbare Folienstärke (Micron)	80 minimum, 125 maximum
Aufwärmzeit	≤ 3 Min.
Geschwindigkeit	350mm/min für 80 Mic und 250mm/min für 125 Mic.

## GARANTIEABWICKLUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses GENIE Produktes. Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren, so beachten Sie bitte Folgendes:

Die Garantiezeit beträgt bei sachgerechter Nutzung 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie bitte den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. am Gehäuse. Geräte, die von außen durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Eine Garantie erlischt, wenn Reparaturen ohne ausdrückliche Einwilligung unseres Kundenservices durchgeführt wurden.

Garantiereparaturen können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen – **jede Rücksendung bitte telefonisch anmelden!** Bitte geben Sie immer Name, Straße, PLZ, Wohnort und Telefon mit Vorwahl und den Grund Ihrer Reklamation an.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!

### Unsere Service Hotline:

Tel. +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52 • Email: hotline@genie-online.de

Adresse: GENIE GmbH & Co. KG, -Service-, Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/ Germany

## Entsorgung:



Richtlinie 2002/96/EC zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Bestandteile (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Das durchgekennzeichnete Symbol eines Müllcontainers weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern in dafür

ausgerüsteten Sammelzentren zur sachgemäßen Wiederverwertung bzw. Entsorgung abzugeben ist.

### **Richtlinien:**



Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß der EU-Richtlinie 2004/108/EC „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 2006/95/EC „Niederspannungsrichtlinie“.

### **Importeur:**

GENIE GmbH & Co. KG  
Berta-Cramer-Ring 22  
65205 Wiesbaden, Germany

# EN INSTRUCTION MANUAL

Dear customer,

Thank you for buying this high-quality product. Please carefully read through these operating instructions before using the device for the first time. In particular, please comply with the safety notices. Our service information is located at the bottom of these instructions.

## Intended Use

The laminator is only suitable for laminating documents. Any other use or modification shall be deemed to be improper and involves substantial risk of accidents.

## Scope of Delivery

Laminator GENIE LA 500 A4  
20 laminating pouches  
Instruction manual

### Information:

The included laminating pouches can only be used for hot laminating! Laminating pouch strength is 80 Micron.

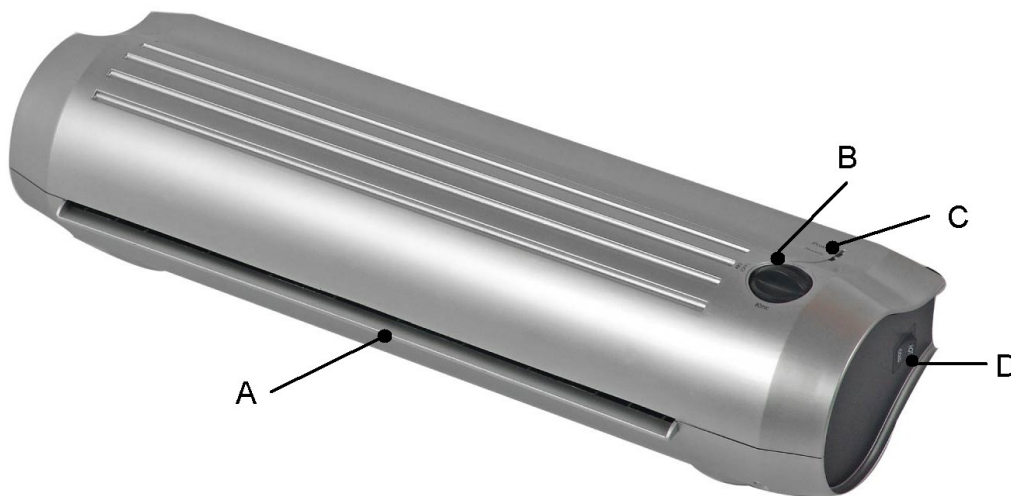
## Important advice about safety

1. Read through these operating instructions carefully and completely before using the machine for the first time.
2. Only put the machine on a flat and dry surface. It must be freely accessible from all sides. It is not recommended to use an extension cable!
3. Do not open or repair the laminating machine yourself but take it to your specialized dealer whenever it is damaged, or contact our service hot line.
4. Only use films of the correct size (up to DIN A4 max.) and thickness (80 to 125 microns). Films that are too thin cause a blockage of the film in the machine.
5. Do not touch the hot surface of the machine after it has started up.
6. The laminating machine is not allowed – for safety reasons – to be used by children, unless they are supervised by an adult.
7. Never use the machine in the open air or near water.
8. Hot lamination: do not laminate in this mode any materials that are sensitive to heat with this machine, like thermo-fax paper for example. These materials are only suitable for cold lamination.
9. Do not pour or spill any liquid into the machine or onto it.
10. Do not insert any metal objects into the machine. Please do not grasp inside the machine with your fingers.



11. The laminating machine is unsuitable for constant use commercially. It is recommended to switch off the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 30 minutes.
12. The socket should be near the device and easily accessible.

## Description of machine components



- A Insert opening
- B Controller 80 micron/ ABS (OFF)/ 125 micron  
ABS: Antiblocking system or jam release
- C Power/ Ready
- D Hot/ Cold

## Hot laminating ('Hot')

1. Push the plug into the mains socket outlet and set the switch to 'Hot'. The Power LED lights up and the heating process will begin.
2. The Ready LED lights up after approximately 5 minutes. Now you can begin the laminating process.
3. Open the laminating film and lay the material that is to be laminated directly onto the closed side. Leave a margin of between 3 mm and 5 mm approximately beyond the edges while doing so.

## Caution

- a) Choose a film of correspondingly suitable size in relation to the material that is to be laminated respectively.
- b) It is not recommended to process several smaller materials in one film.
- c) Do not cut up the film before the laminating is done.
- d) The material that is to be laminated is not allowed to be thicker than 0.5 mm including the film.
- e) It is imperative to only laminate very thin or soft materials, like newspaper or serviettes for example, with thicker films (125 microns). We recommend refraining from any attempt to do so!
- f) Do not insert any laminating film without the contents.
- g) Never utilize laminating pockets on one side or when they are rolled up.
- h) Only utilize laminating foils that are also described as such. Other kinds of film, like transparent wallets for example, are unsuitable for laminating!

- 4. Insert the material within the laminating film straight and with the closed side first into the feed opening on the machine's front side. The material will feed it in automatically now.
- 5. The laminated material that emerges from the delivery opening on the machine's back side is not allowed to be pulled out by force. Wait until it has run out of the machine completely. Let the laminated material cool down briefly!
- 6. Switch off the machine after the laminating has ended, by setting the switch to 'OFF'. Let the machine to cool down and always pull the plug out of the mains socket outlet after using the machine.

## Cold laminating ('Cold')

- 1. Push the plug into the mains socket outlet and set the switch to 'Cold'. You can begin laminating whenever the LED indicator lights up.
- 2. Open the laminating film and lay the material that is to be laminated directly onto the closed side. Leave a margin of between 3 mm and 5 mm approximately beyond the edges while doing so.
- 3. Pull the protective sheet – if there is one – off the laminating foil.

## Caution

- a) Only use films for cold laminating that are expressly suitable for cold laminating.
- b) It is recommended not to process several materials in one film.
- c) Do not cut up the films before the laminating is done.
- d) When the product is in condition of "Cold" lamination, the green light means it is ready to use.

## Change between hot and cold laminating

1. You can easily change to hot laminating by setting the switch to 'Hot' whenever you have been using the machine in the cold laminating mode. Wait until the green LED has lit up after approximately 5 minutes. The machine is ready for hot laminating now.
2. Now proceed as described by point hot laminating.
3. Set the switch to 'Cold' whenever you have been using the hot laminating mode and you would like to change to the cold laminating mode. Please note that the cooling down time amounts to approximately 2 hours for switching over from hot to cold laminating. You can only begin the cold laminating – as described by point "Cold laminating" – whenever the LED lights up green.

### **ATTENTION:**

When the laminated pouch is ejected from the laminating film output it is still hot and its shape may change slightly. For this reason, allow the laminated pouch to cool down for at least 1 minute before touching it.

### **NOTE:**

Do not feed the laminator further with foil in case of a blockage. Turn off the device immediately!

## Clearing a blockage of the film

1. This machine is equipped with a film blockage function in order to resolve any blockage of the film (ABS).
2. At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.
3. Slide the Anti-Blocking switch (ABS) into position ABS. The laminating pouch is not pulled any further in.
4. Remove the lamination pouch completely from the machine's feed opening or delivery opening.
5. After you have resolved the blockage of the film and released the ABS switch put it back to the desired foil thickness. Re-start the lamination process.  
**Attention:** If the ABS switch has been paced at ABS position for a long time, please slide the switch to the desired foil thickness 80 or 125 mic, and the machine needs to heat up. Please wait until the LED "Ready" glows.
6. Please contact our service-hotline if there is a blockage of the film again.

## Cleaning and care

1. Please pull out the plug from the mains socket outlet always, in order to clean the machine. Take care while doing so that the plug does not come into contact with any liquids.
2. Allow the machine to cool down before cleaning it.
3. Clean the machine with a slightly moist, soft cloth. Do not use any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

<b>Technical data</b>	
Mains voltage (V)	220 V to 240 V, 50 Hz, 300 W
Consumption	1.4 A
Laminating width	230 mm
Size of the machine (mm)	340 x 128 x 100 mm
Film of utilizable thickness (microns)	80 minimum, 125 maximum
Heating up time	≤ 3 min.
Laminating speed	350mm/min for 80 mic and 250mm/min for 125 mic.

## HANDLING THE GUARANTEE

Thank you very much for purchasing this GENIE product. Please note the following advice whenever this machine does not function faultlessly, contrary to expectations.

The guarantee period amounts to 24 months from the date of purchase, provided that the machine has been used appropriately. Please keep the proof-of-purchase voucher and original packaging in a safe place. The warranty is only valid for defects in materials or fabrication. However, it is invalid for damage that has occurred to breakable parts, e.g., on the casing. Machines that have been damaged by inappropriate use externally, are excluded from being exchanged. A guarantee will expire whenever any repairs have been carried out without the express consent of our customer service department.

Repairs under the guarantee can only be made when the proof-of-purchase voucher is enclosed with the defective machine – **please notify us about the return by telephone!** Please give your name, address, post code, town and telephone number with the dialing code. Please state the reason for your complaint too. We regret any inconvenience caused!

### Our service hot line

Tel. (++49) (0) 6122-7279891 • Fax (++49) (0) 6122-705952 • E-mail: hotline@genie-online.de

Address: GENIE GmbH & Co. KG, -Service-, Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/ Germany

## Disposal:



Guideline 2002/96/EC concerning the handling, collection, recycling and disposal of electrical and electronic equipment and their components ('waste electrical and electronic equipment', known as WEEE). The crossed symbol on a rubbish container indicates that the machine or device is not allowed to be disposed of but it must be handed over to a suitably equipped collection centre for proper recycling or disposal.

## Directives:



This machine corresponds to the requirements according to EU Guideline 2004/108/EC entitled 'Electro-Magnetic Compatibility' 2006/95/EC entitled 'Low-Voltage Guidelines'.

## Importer:

GENIE GmbH & Co. KG  
Berta-Cramer-Ring 22  
65205 Wiesbaden, Germany

## FR GUIDE D'UTILISATION

**Cher client,**

**Merci d'avoir acheté cette plastifieuse GENIE haute qualité. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit pour la première fois. Faites particulièrement attention aux mises en garde de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure, et donnez-le à toute personne à laquelle vous prêtez le produit. Si vous avez des questions ou des réclamations concernant l'utilisation de ce produit, vous trouverez les coordonnées de nos services à la fin du mode d'emploi.**

### Utilisation prévue

La plastifieuse est seulement approprié pour la stratification des documents. Toute autre utilisation ou modification est réputée abusive et comporte des risques importants d'accidents.

## **Livraison**

Plastifieuse GENIE LA 500 A4  
20 Feuilles de plastification  
Mode d'emploi

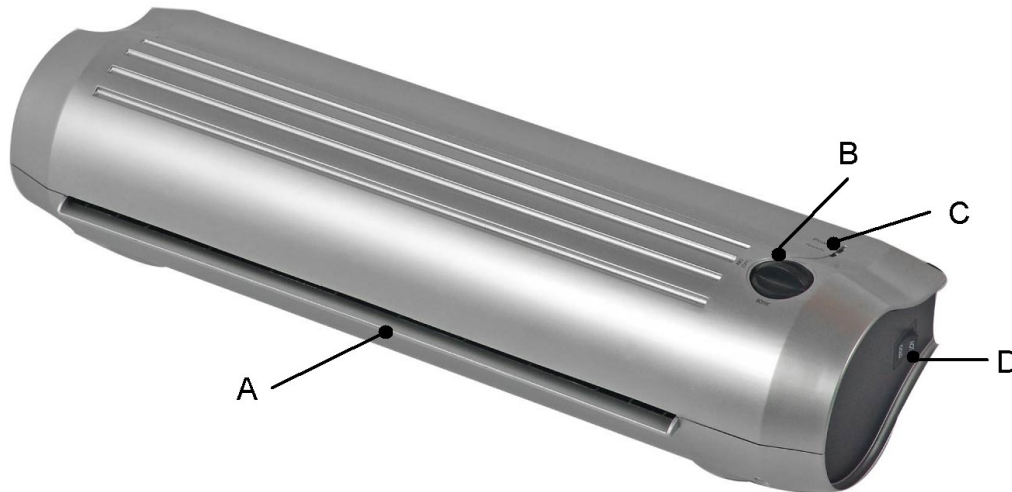
### **Note:**

Les feuilles de plastification ci-joint ne conviennent que pour laminage à chaud!  
L'épaisseur du film est de 80 microns.

## **Consignes de sécurité essentielles**

1. Avant la première utilisation de cet appareil, lisez attentivement et complètement cette notice d'utilisation.
2. Posez impérativement l'appareil sur un support lisse et sec. Il doit pouvoir être accessible de tous les côtés. Il n'est pas recommandé de l'utiliser avec une rallonge !
3. N'ouvrez pas, ne réparez pas vous-même la plastifieuse. Si elle est endommagée, rapportez-la à votre vendeur ou appelez notre numéro d'assistance.
4. N'utilisez que des films de taille (jusqu'à DIN A4) et d'épaisseur (80 à 125 micromètres) correctes. Un film trop mince provoquerait un bourrage de l'appareil.
5. Après la mise en service, ne touchez pas la surface chaude de l'appareil.
6. Pour des raisons de sécurité, ne laissez pas les enfants utiliser la plastifieuse en dehors de la surveillance d'adultes.
7. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à proximité d'eau.
8. N'utilisez pas le plastifiage à chaud avec des matériaux sensibles à la chaleur, comme des télécopies sur papier thermique, par exemple. Vous devez les plastifier à froid.
9. Ne répandez pas de liquide sur ou dans l'appareil.
10. N'introduisez pas d'objet métallique dans l'appareil et ne tentez pas d'y mettre les doigts.
11. La plastifieuse n'est pas conçue pour un usage professionnel continu. Il est recommandé, de la mettre hors tension pendant environ 30 minutes après 30 minutes d'utilisation.
12. Il est conseillé de placer l'appareil à proximité d'une prise bien accessible.

## Description des composants



- A Ouverture
- B Régulateur 80 mic/ ABS (OFF)/ 125 mic  
ABS: Système antiblocage
- C Power/ Ready (Témoin de mise sous tension/ Témoin de fonctionnement)
- D Hot/ Cold (chaud/ froid)

## Plastification à chaud ('Hot')

1. Branchez la plastifieuse, puis mettez le bouton coulissant sur 'Hot'. Le témoin rouge s'allume et l'appareil se met à chauffer.
2. Le témoin vert s'allume au bout d'environ 5 minutes, indiquant que le préchauffage est terminé. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.
3. Ouvrez le film à plastifier, glissez le document à l'intérieur, jusqu'au fond, de manière à ce qu'il touche la partie fermée. Laissez un espace de 3 à 5 mm au-delà des bords.

### Attention

- a) Choisissez un film correspondant à la taille du document à plastifier.
- b) Il est déconseillé de mettre plusieurs petits documents dans la même pochette.
- c) Ne coupez pas le film avant de le plastifier.
- d) Le matériau à plastifier ne doit pas excéder une épaisseur de 0,5 mm, film compris.
- e) Les documents très fins ou très fragiles (ex : journaux ou serviettes de table) doivent impérativement être plastifiés dans des films plus épais (125 microns). De manière générale, nous vous le déconseillons fortement!

- f) Ne plastifiez pas de films vides.
- g) N'utilisez jamais de pochettes d'un seul côté, ni de pochettes enroulées.
- h) N'utilisez que les pochettes explicitement destinées à la plastification ; les autres types de pochettes (ex : chemises transparentes) ne peuvent pas être plastifiées !

4. Insérez le document dans sa pochette tout droit dans la fente avant de l'appareil, le côté fermé en premier. La pochette est ensuite avalée automatiquement.
5. Lorsque la pochette ressort par l'autre côté, ne tirez surtout pas dessus, laissez-la sortir d'elle-même. Puis laissez l'appareil refroidir brièvement.
6. Une fois la plastification terminée, éteignez l'appareil en mettant le bouton sur ARRÊT ('OFF'). Débranchez-le, puis laissez-le refroidir impérativement.

## **Plastification à froid ('Cold')**

1. Branchez la plastifieuse, puis mettez le bouton coulissant sur Froid ('Cold'). Une fois le témoin vert allumé, vous pouvez commencer.
2. Ouvrez le film à plastifier, glissez le document à l'intérieur, jusqu'au fond, de manière à ce qu'il touche la partie fermée. Laissez un espace de 3 à 5 mm au-delà des bords.
3. Le cas échéant, enlevez la feuille de protection du film.

### **Attention**

- a) N'utilisez que les pochettes explicitement destinées à la plastification à froid.
- b) Il est déconseillé de mettre plusieurs documents dans la même pochette.
- c) Ne coupez pas le film avant de le plastifier.
- d) En mode plastification à froid (COLD), le témoin rouge signifie que l'appareil est prêt à l'emploi, alors que le témoin vert signifie qu'il n'est pas encore utilisable.

## **Passage de plastification à chaud à plastification à froid**

1. Il est facile de passer d'un mode de plastification à l'autre : En mode froid, mettez le bouton sur HOT, laissez l'appareil préchauffer pendant environ 5 minutes, jusqu'à ce que le témoin bleu s'allume. L'appareil est maintenant en mode plastification à chaud.
2. Procédez maintenant de la manière indiquée dans la section A (plastification à chaud).
3. En mode chaud, mettez le bouton sur Froid (COLD), laissez l'appareil refroidir pendant environ 2 heures. Lorsque le voyant vert s'allume, l'appareil est prêt à fonctionner en mode froid (voir section Plastification à froid).

### **Attention :**

Une plastification à froid lancée trop tôt pourrait détruire le film de plastification à froid et le document à plastifier.



**Remarque:**

En cas de blocage, ne mettez pas d'autre film dans l'appareil ! Éteignez-le immédiatement!

**Débouillage du film**

1. L'appareil dispose d'une fonction de débouillage qui permet d'éliminer un bourrage du film.
2. Si le film plastique est introduit de travers ou s'il y a bourrage, procédez comme suit :
  - Placez le bouton ABS sur la position ABS.
  - Retirez entièrement le film de l'ouverture d'entrée ou de sortie de l'appareil.
3. Maintenez l'interrupteur ABS d'une main et, de l'autre main, tirez complètement le film de l'ouverture d'entrée ou de sortie de l'appareil.
4. Une fois le débouillage effectué, remplacez l'interrupteur ABS dans une position correspondant à l'épaisseur du film de plastifiage (donc 80 ou 125 micromètres). Vous pouvez maintenant réutiliser l'appareil.  
**Remarque :** si le bouton ABS reste en position ABS prolongée et que vous souhaitez alors effectuer une plastification, placez le bouton ABS sur l'épaisseur de film souhaitée, 80 ou 125 microns et attendez que le LED vert s'allume.
5. Si l'appareil bourre à nouveau, appelez notre numéro d'assistance.

**Nettoyage et entretien**

1. Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise secteur. Veillez à éviter de mettre la fiche en contact avec du liquide.
2. Laissez d'abord l'appareil refroidir pour le nettoyer.
3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide sans produit de nettoyage agressif.

<b>Données techniques</b>	
Tension secteur (V)	220 V à 240 V, 50 Hz, 300 W
Consommation	1.4 A
Largeur de plastification	230 mm
Taille de l'appareil	340 x 128 x 100 mm
Épaisseur de film (microns)	80 minimum, 125 maximum
Temps de préchauffage	≤ 3 min.
Vitesse	350mm/min pour 80 mic et 250mm/min pour 125 mic.

## Modalités de GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de la marque GENIE. Si, contre toute attente, l'appareil ne devait pas fonctionner de manière irréprochable, veuillez vous référer aux modalités suivantes :

La durée de garantie est, pour un emploi conforme, de 24 mois à la date de l'achat. Veuillez conserver le justificatif d'achat et l'emballage d'origine. La prestation de garantie couvre les défauts de matériau ou de fabrication, mais non pas les dommages survenus sur les pièces fragiles, telles que le boîtier. Les appareils endommagés par une intervention externe et par un maniement non conforme sont exclus de la présente garantie et ne pourront être échangés. La garantie expire si des réparations ont été effectuées sans le consentement exprès de notre service clients.

Le justificatif d'achat doit être joint à la réexpédition de l'appareil pour que les réparations couvertes par les termes de la garantie puissent être effectuées – **prière d'annoncer tout renvoi par téléphone !** Veuillez toujours indiquer votre adresse complète : nom, rue, code postal, ville, votre numéro de téléphone, l'indicatif et la raison de votre réclamation. Nous vous en remercions !

### Notre Hotline service clients:

Tél. : +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52 • Email: [hotline@genie-online.de](mailto:hotline@genie-online.de)

Adresse: GENIE GmbH & Co. KG, -Service- , Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/Germany

## Traitement des déchets:



Directive 2002/96/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) concernant la collecte sélective, le traitement de certains composants et la valorisation des déchets par recyclage (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Le symbole barré d'un conteneur signale que l'appareil ne doit pas être collecté avec les déchets ménagers, mais doit être rendu aux centres de collecte équipés, chargés du recyclage ou de l'élimination conforme.

## Directives :



Cet appareil correspond aux exigences conformément aux directives UE 2004/108/EC « Comptabilité électromagnétique » et 2006/95/EC « Basse tension ».

## Importateur:

GENIE GmbH & Co. KG  
Berta-Cramer-Ring 22  
65205 Wiesbaden, Germany

## IT ISTRUZIONI PER L'USO

**Gentile Cliente,**

**Grazie per aver acquistato questo articolo di qualità prodotto da GENIE. Leggere con attenzione le istruzioni prima del primo utilizzo. In particolare fare attenzione alle istruzioni relative alla sicurezza che seguono. Conservare queste istruzioni per consultazioni successive e passarle a eventuali altri utilizzatori. In caso di domande o di reclami sull'apparecchio le informazioni di servizio si trovano in fondo a queste istruzioni.**

### **Destinazione d'uso**

Il laminatore è adatto solo per la plastificazione dei documenti. Qualsiasi altro utilizzo o la modifica deve essere considerato improprio e comporta notevoli rischi d'incidenti.

### **Consegna**

Il laminatore GENIE LA 500 A4

Foglie de plastificazione

Istruzioni per l'uso

### **Nota:**

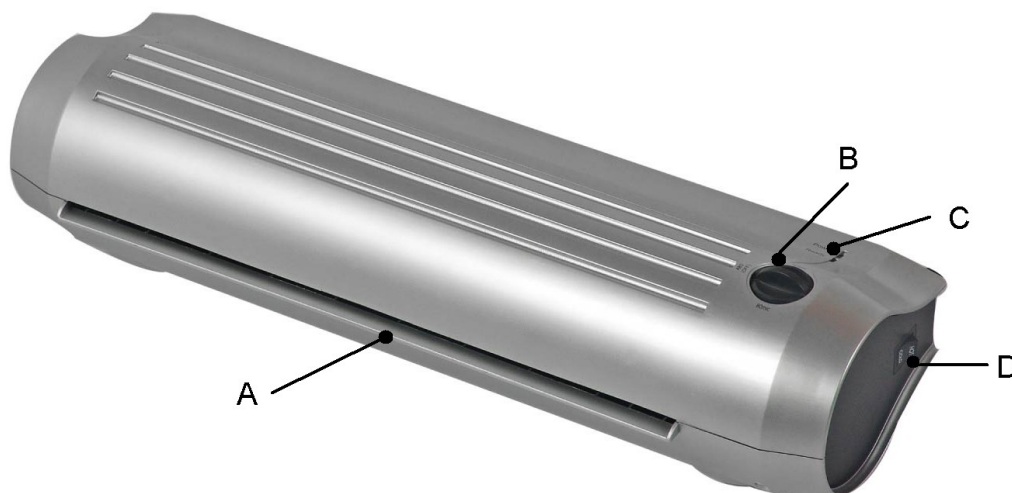
Le foglie allegate sono adatti solo per la laminazione a caldo! Lo spessore del film è di 80 micron.

### **Importanti precauzioni per la sicurezza**

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.
2. Collocare l'apparecchio soltanto su una superficie liscia e asciutta. L'accesso all'apparecchio deve essere possibile da tutti i lati. È sconsigliato l'utilizzo di una prolunga!
3. Non aprire o riparare l'apparecchio personalmente. In caso di danni riportare l'apparecchio al proprio rivenditore o contattare il numero telefonico dell'Assistenza.
4. Utilizzare esclusivamente fogli di dimensioni (fino a max. DIN A4) e spessore (da 80 a 125 micron) adeguati. Fogli troppo sottili provocano l'inceppamento dei fogli nell'apparecchio.
5. Dopo avere utilizzato l'apparecchio, non toccarne mai la superficie calda.
6. Per motivi di sicurezza, la plastificatrice non deve essere utilizzata da bambini senza la presenza di un adulto.
7. Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti esterni e in prossimità di fonti d'acqua.

8. Nella modalità di plastificazione a caldo, non plastificare mai materiali sensibili al calore, ad esempio carta termica per fax. Per questo tipo di carta occorre procedere con la plastificazione a freddo.
9. Non versare alcun liquido sopra o dentro l'apparecchio.
10. Non introdurre alcun oggetto metallico, né afferrare l'interno dell'apparecchio con le dita.
11. La plastificatrice non è adatta a un uso continuo. Dopo circa 30 minuti di utilizzo, si consiglia di spegnerla per altri 30 minuti.
12. Le prese di corrente non devono trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio e devono essere facilmente raggiungibili.

## Descrizione dei componenti



- |   |   |
|---|---|
| A | Inserimento dei fogli plastificati                                      |
| B | Regolatore 80 mic./ ABS (OFF)/ 125 mic.<br>ABS: sistema antibloccaggio  |
| C | Power/ Ready (LED di funzionamento in corso/ LED di "pronto per l'uso") |
| D | Hot/ Cold (caldo/ freddo)   |

## Plastificazione a caldo ('Hot (Caldo)')

1. Inserire la spina nella presa di corrente e impostare l'interruttore su 'Hot(Caldo)'. L'indicatore LED rosso si accende e inizia il processo di riscaldamento.
2. Il LED verde si accende dopo circa 5 minuti (indicatore luminoso per la plastificazione a caldo). Adesso si può iniziare la plastificazione.

3. Aprire la pellicola plastificante e sistemare direttamente sopra il lato chiuso il materiale da plastificare . Lasciare un margine con le estremità compreso tra 3 e 5 mm.

### **Attenzione**

- a) Scegliere una pellicola dalle dimensioni adatte al materiale che si vuole plastificare.
  - b) Non si raccomanda di plastificare diversi articoli di piccole dimensioni su una sola pellicola.
  - c) Non tagliare la pellicola prima di aver completato la plastificazione.
  - d) Il materiale da plastificare non può avere uno spessore superiore a 0,5 mm, pellicola compresa.
  - e) È fondamentale plastificare solo materiali molto sottili o morbidi, come carta o tovagliolini ad esempio con pellicola più spessa (125 micron). Si raccomanda di evitare di farlo!
  - f) Non inserire la pellicola senza contenuto.
  - g) Non usare buste per la plastificazione su un lato o quando sono arrotolate.
  - h) Utilizzare solo pellicola adatta per la plastificazione. Altri tipi di pellicola come buste trasparenti ad esempio non sono adatte alla plastificazione!
4. Inserire nella fessura di alimentazione il materiale all'interno della pellicola in modo che sia dritto e con il lato chiuso davanti sul lato anteriore dell'apparecchio. Adesso il materiale entrerà automaticamente.
  5. Non si può tirare con forza il materiale plastificato che esce dalla fessura d'uscita sul lato posteriore dell'apparecchio. Attendere fino a che si trova completamente fuori. Lasciare raffreddare il materiale per un attimo!
  6. Al termine della plastificazione spegnere l'apparecchio, spostando l'interruttore sulla posizione "OFF". Lasciare raffreddare l'apparecchio e togliere sempre la spina dalla presa dopo aver utilizzato la macchina.

### **Plastificazione a freddo ("Cold (Freddo)")**

1. Inserire la spina nella presa di corrente e impostare l'interruttore su 'Cold(Freddo)'. Si può iniziare a plastificare quando l'indicatore LED diventa rosso.
2. Aprire la pellicola plastificante e sistemare il materiale da plastificare direttamente sopra il lato chiuso. Lasciare un margine di 3 - 5 mm con l'estremità.
3. Togliere la pellicola di protezione - se esiste - da quella plastificante.

### **Attenzione**

- a) Utilizzare solo pellicola per la plastificazione a freddo.
- b) Si raccomanda di non plastificare materiali diversi con un'unica pellicola.
- c) Non tagliare la pellicola prima di aver terminato la plastificazione.
- d) Quando il prodotto si trova sulla funzione di plastificazione a "Freddo" la luce rossa indica che è pronto all'uso (La luce blu significa che non è pronto ed è in fase di attivazione)

## Spostarsi tra plastificazione a caldo e a freddo

1. Ci si può facilmente spostare su plastificazione a caldo spostando l'interruttore su 'Hot (caldo)' ogni volta che si è usata la macchina con la modalità di plastificazione a freddo. Attendere finché il LED verde è rimasto acceso per circa 5 minuti. Adesso l'apparecchio è pronto alla plastificazione a caldo.
2. Adesso procedere come descritto nel punto "Plastificazione a caldo".
3. Spostare l'interruttore su Cold (freddo)' ogni volta che si è usato l'apparecchio per la plastificazione a caldo e si desidera cambiare la modalità sulla plastificazione a freddo. Notare che occorrono circa 2 ore di raffreddamento per poter spostare la plastificazione da caldo a freddo. Si può iniziare la plastificazione a freddo - come descritto nel punto "Plastificazione a freddo" - solo quando il LED diventa verde.

### ATTENZIONE:

La plastificazione a freddo troppo anticipata può talvolta provocare la distruzione dei fogli plastificati e dei documenti da plastificare.

### NOTA:

In caso la pellicola si blocchi internamente non inserirne altra. Spegnerne immediatamente l'apparecchio!

## Pulizia e manutenzione

1. Per pulire l'apparecchio, scollegare sempre il connettore dall'alimentazione elettrica. Fare attenzione che il connettore non entri in contatto con sostanze liquide.
2. Prima di procedere con la pulizia, lasciare raffreddare l'apparecchio.
3. Pulire l'apparecchio con un panno morbido inumidito, senza impiegare sostanze detergenti aggressive.

<b>Dati tecnici</b>	
Tensione di alimentazione (V)	220-240V, 50 Hz, 300W
Potenza	1,4 A
Larghezza di plastificazione	230 mm
Dimensioni dell'apparecchio	340 x 128 x 100 mm
Spessore fogli consentito (micron)	Minimo 80, massimo 125
Tempo di riscaldamento	≤ 3 min
Velocità	350 mm/ min (△ fogli da 80 mic.) 250 mm/ min (△ fogli da 125 mic.)

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto GENIE. Qualora si verificassero anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, la preghiamo di seguire le istruzioni riportate di seguito:

La durata della garanzia con un utilizzo corretto del prodotto corrisponde a 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservi lo scontrino e l'imballaggio originale. La garanzia viene applicata esclusivamente in caso di difetti del materiale o di fabbricazione, non per danni provocati a parti fragili, come ad esempio il telaio. Non verranno sostituiti apparecchi danneggiati sulle parti esterne a causa di un utilizzo non conforme. La garanzia scade quando vengono eseguite riparazioni senza l'espressa autorizzazione del nostro Servizio Clienti.

Le riparazioni in garanzia possono avere luogo solo dietro presentazione dello scontrino di acquisto. **La preghiamo di avvisarci telefonicamente in caso di spedizione di merce restituita!** Verranno accettate solo le merci restituite provviste di sufficiente affrancamento di spedizione, con il corrispondente Numero di ritorno. La preghiamo di indicare sempre nome e cognome, via, località e telefono con prefisso e il motivo del reclamo.

La ringraziamo per la sua comprensione!

### Linea diretta con il Servizio Clienti:

Tel. +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52 • E-mail: [hotline@genie-online.de](mailto:hotline@genie-online.de)

Previo avviso, le merci restituite devono essere spedite con il corretto affrancamento al seguente indirizzo: GENIE GmbH & Co. KG, -Service- , Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/ Germany

### **Smaltimento:**



È applicabile la direttiva europea 2002/96/EC sull'uso, la raccolta, il riutilizzo e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e dei relativi componenti (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: RAEE).

Il simbolo di un contenitore per rifiuti barrato da una croce significa che l'apparecchio non può essere smaltito con la normale spazzatura, ma deve essere portato nei centri di raccolta attrezzati per il corretto riutilizzo o smaltimento.

### **Diretive:**



Questo apparecchio è conforme ai requisiti espressi dalla Direttiva europea 2004/108/EC sulla compatibilità elettromagnetica e dalla Direttiva 2006/95/EC sulla bassa tensione.

### **Importatore:**

GENIE GmbH & Co. KG  
Berta-Cramer-Ring 22  
65205 Wiesbaden, Germany

# ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Estimado cliente,

**Gracias por adquirir este producto de calidad fabricado por GENIE. Por favor lea detalladamente estas instrucciones antes de empezar a utilizarlo. Preste especial atención a las siguientes instrucciones de seguridad. Por favor guarde estas instrucciones para futura referencia y entréguelas cuando vaya a traspasar esta máquina. Si tuviese cualquier duda o queja sobre el dispositivo, encontrará nuestra información de servicio al final de estas instrucciones.**

## Uso previsto

El laminador sólo es adecuado para la laminación de los documentos. Cualquier otro uso o modificación se considerará como inadecuado y conlleva un riesgo considerable de accidentes.

## Entrega

Laminadora GENIE LA 500 A4  
Folios de laminación  
Manual del instrucciones

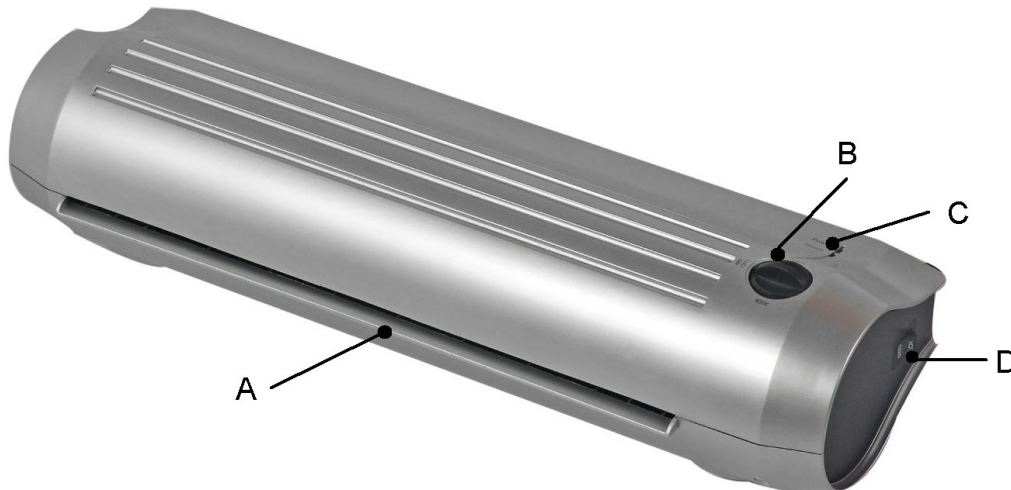
## Consejos importantes de seguridad

1. Antes del primer uso del dispositivo, lea cuidadosa e íntegramente estas instrucciones de uso.
2. Sitúe el dispositivo únicamente sobre una superficie lisa y seca. Debe ser libremente accesible por todas partes. No se recomienda el uso de un cable alargador.
3. No abra ni repare usted mismo el dispositivo de plastificación. En caso de mal funcionamiento, diríjase a su comercio especializado o a nuestro servicio de asistencia y lleve el dispositivo.
4. Utilice exclusivamente folios del tamaño (hasta un máx. de DIN A4) y espesor correctos (de 80 a 125 micras). Los folios demasiado delgados acarrearán un atasco de papel en el dispositivo.
5. Tras la puesta en marcha, no toque la zona caliente del dispositivo.
6. Por razones de seguridad, el dispositivo de plastificación no debe ser utilizado por menores sin la supervisión de un adulto.
7. Nunca utilice el dispositivo al aire libre o cerca del agua.
8. No plastifique materiales termosensibles en el modo de plastificación caliente como, por ejemplo, papel de fax térmico. Este solo es apto para la plastificación en frío.
9. De ninguna manera, vierta líquidos dentro o sobre el dispositivo.
10. No introduzca objetos metálicos ni sus dedos dentro del dispositivo.
11. El dispositivo de plastificación no es apto para el uso industrial permanente. Se recomienda apagar el dispositivo durante 30 minutos tras 30 minutos de funcionamiento continuado.



12. La toma de corriente deberá encontrarse cerca del dispositivo y ser de fácil acceso.

## Descripción de los componentes



- A Entrada de folios de plastificación
- B Regulador 80 mic./ ABS (OFF)/ 125 mic.  
ABS: sistema antibloqueo
- C Power/ Ready (Indicador de funcionamiento/ Indicador de disposición)
- D Hot/ Cold (caliente/ fría)

## Laminación en caliente ('Hot')

1. Enchufe el cable de corriente en la toma general y coloque el interruptor en 'Hot' (Caliente). El LED del indicador de funcionamiento se ilumina y se inicia el proceso de calentamiento.
2. El LED del indicador de disposición se ilumina después de unos 5 minutos aproximadamente. Ahora puede iniciar el proceso de laminación.
3. Abra la lámina y coloque el material a laminar directamente sobre el lateral cerrado de la lámina. Deje un espacio de margen de entre 3 y 5mm aproximadamente entre los bordes.

## Precaución

- a) Seleccione una lámina del tamaño adecuado en relación al material que va a laminarse.
- b) No se recomienda procesar varios materiales pequeños en una lámina.

- c) No corte la lámina antes de terminar de laminar.
  - d) El material que ha de ser laminado no podrá ser mas grueso de 0.5 mm incluyendo la lámina
  - e) Es imperativo que solo lamine materiales muy finos o blandos, como por ejemplo periódicos o servilletas con láminas mas gruesas (125 micrones). ¡¡Recomendamos que se abstenga de tratarlo!
  - f) No introduzca ninguna lámina vacía en la laminadora.
  - g) Nunca utilice bolsas de laminación de un lado, o cuando estén enrolladas.
  - h) Utilice solo aluminio de laminación que también están indicados como tales. Otros tipos de láminas, como por ejemplo bolsas transparentes, ¡no son aptas para la laminación!
4. Inserte la lámina recta, con el material adentro y por el lateral cerrado, dentro de la abertura de alimentación situada en la parte frontal de la máquina. La lámina entrará automáticamente
  5. No deberá tirar hacia afuera del material laminado que sale de la abertura de salida, situada en la parte trasera de la máquina. Espere hasta que salga por completo de la máquina. ¡Deje que el material laminado se enfríe ligeramente!
  6. Apague la máquina cuando haya terminado de laminar colocando el interruptor en 'OFF'. Deje que la máquina se enfríe y desenchufe siempre de la toma de corriente después de utilizar la máquina.

## **Laminación en Frío ('Cold')**

1. Conecte el enchufe en la toma de corriente y coloque el interruptor en 'Cold' (Frío). Puede comenzar a laminar cuando el indicador de funcionamiento se ilumina.
2. Abra la lamina y coloque el material a laminar directamente sobre el lateral cerrado de la lámina. Deje un espacio de entre 3mm a 5mm aproximadamente de margen en los bordes.
3. Retire la capa protectora – de haber alguna – de la bolsa de laminación

### **Precaución**

- a) Para el laminado en frío, utilice solamente láminas específicas para laminado en frío.
- b) No se recomienda procesar varios materiales dentro de una lámina.
- c) No corte las láminas antes de terminar el laminado.
- d) Cuando la máquina se encuentra en la función de laminado en frío "Cold", el indicador verde indicará que la máquina está lista para utilizar.

## **Cambiar entre laminación en frío y caliente**

1. Usted puede cambiar fácilmente a laminación en caliente, cuando haya estado utilizando la máquina en el modo de laminación en frío, colocando simplemente el interruptor en 'Hot'. Espere hasta que el indicador LED de funcionamiento haya estado encendido durante al menos 5 minutos. La máquina está ahora lista para la laminación en caliente.
2. Ahora puede proceder como se describe en el punto "Laminación en caliente".

- Coloque el interruptor en 'Cold' (Frío) cuando haya estado utilizando el modo de laminación en caliente y desee cambiar al modo de laminación en frío. Por favor tome nota que el tiempo de enfriamiento es alrededor de 2 horas para cambiar de laminación en caliente a laminación en frío. Puede iniciar la laminación en frío – como se describe en el punto “Laminación en frío” – cuando el LED del indicador de disposición se ilumina.

**Atención:**

Si el laminado en frío se realiza antes de lo debido, los folios de laminado en frío y el documento que desea laminar pueden dañarse.

**Nota:**

En caso de bloqueo, no introduzca más láminas en el laminador. Apague la máquina inmediatamente.

### Limpieza y cuidados

- Por favor, desenchufe siempre de la toma de corriente general para limpiar la máquina. Tenga cuidado al desenchufar, de modo que el enchufe no entre en contacto con líquidos.
- Deje que la máquina se enfríe antes de limpiarla.
- Limpie la máquina con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza abrasivos o cáusticos para ello.

<b>Información técnica</b>	
Voltaje de red (V)	220 V ~ 240 V, 50 Hz, 300 W
Consumo	1.4 A
Anchura de laminación	230 mm
Tamaño de la máquina (mm)	340 x 128 x 100 mm
Grosor de lámina (micrones)	80 minimo, 125 maximo
Tiempo de calentamiento	≤ 3 min.
Velocidad	350mm/min para 80 mic y 250mm/min para 125 mic.

## GARANTÍA

Gracias por adquirir este producto de GENIE. En caso de que este aparato, en contra de lo esperado, no funcionara correctamente, tome nota de lo siguiente:

La garantía tiene un periodo de validez de 24 meses a partir de la fecha de la compra, siempre que se haga un uso adecuado del aparato. Conserve el justificante de compra y el embalaje original del producto. La garantía cubre únicamente defectos de fabricación o de los materiales, pero no los daños por rotura de piezas, como por ejemplo de la carcasa. No se repondrán los aparatos que hayan sufrido daños por un uso inadecuado. La garantía pierde su validez cuando se llevan a cabo reparaciones sin el consentimiento por escrito de nuestro servicio de atención al cliente.

Las reparaciones en garantía sólo pueden realizarse adjuntando el justificante de compra: **le rogamos que nos avise por teléfono de cualquier devolución**. Sólo se admitirán devoluciones a portes pagados acompañadas del correspondiente número de devolución. No se admitirán envíos a portes debidos. Indique por favor en el envío su nombre, dirección completa (calle, código postal, población) y teléfono con prefijo, así como el motivo de la reclamación.

Muchas gracias por su comprensión.

### Línea de atención telefónica:

Tel. +49-(0) 6122-72 79 891 • Fax +49- (0) 6122-705952 •

Correo electrónico: [service@genie-online.de](mailto:service@genie-online.de)

Le rogamos que envíe las devoluciones a portes pagados a la siguiente dirección:  
GENIE GmbH & Co. KG, -Service- , Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden.  
Deutschland/ Germany

### La retirada:



Directiva 2002/96/EC sobre el tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y sus componentes (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - WEEE).

El símbolo tachado de un contenedor de basura indica que el aparato no puede depositarse en un cubo para residuos domésticos; en su lugar, debe llevarse a un centro de recogida debidamente equipado para su reciclaje o eliminación.

### Las directivas:



Este aparato cumple los requisitos de las Directivas 2004/108/EC sobre compatibilidad electromagnética y 2006/95/EC sobre límites de tensión de la UE.

### Importador:

GENIE GmbH & Co. KG  
Berta-Cramer-Ring 22  
65205 Wiesbaden, Germany

# CZ NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku,  
vážená zákaznice,

děkujeme Vám za koupi tohoto kvalitního výrobku. Přečtěte prosím pečlivě tento návod dříve, než uvedete přístroj do provozu. Dodržujte hlavně bezpečnostní pokyny. Informace o našem servisu najdete na konci tohoto návodu.

## Používání v souladu s určeným užitím:

Laminovačka GENIE LA 500 A4 je vhodná k laminování dokumentů až do velikosti DIN A4. Každé jiné použití nebo změna jsou považovány za neodpovídající určenému účelu a znamenají značné nebezpečí nehody.

## Rozsah dodávky

Laminovačka GENIE LA 500 A4  
20 laminovacích fólií  
Návod k obsluze

### Poznámka:

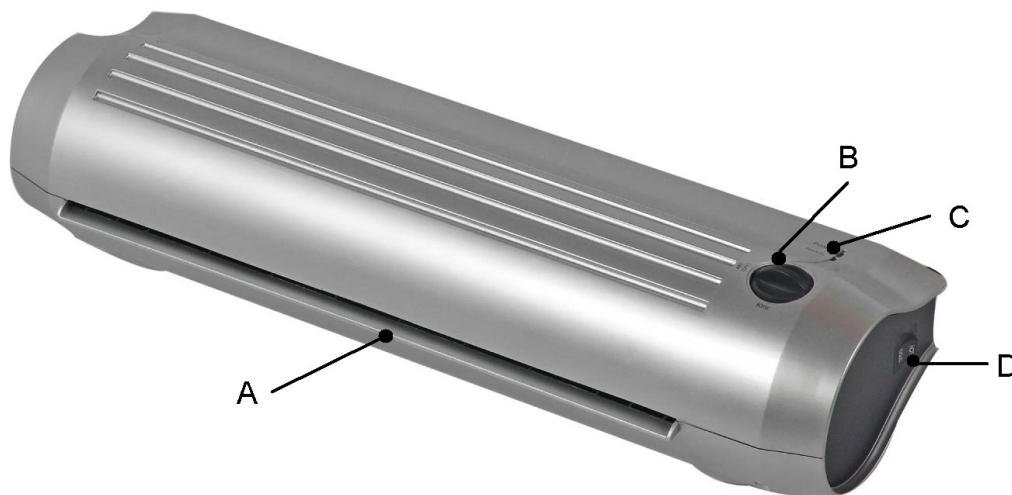
Přiložené laminační fólie jsou fólie pro laminování zatepla a jsou určeny výhradně k laminování zatepla! Tloušťka fólie je 80 mikronů.

## Důležité bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje přečtěte pečlivě a úplně tento návod k obsluze.
2. Postavte tento přístroj jen na hladký a suchý podklad. Musí být ze všech stran volně přístupný. Použití prodlužovacího kabel není doporučeno!
3. Laminovačku sami neotvírejte ani neopravujte, ale v případě poruchy přineste přístroj Vašemu odbornému prodejci nebo se obraťte na naši servisní horkou linku.
4. Používejte výhradně fólie správné velikosti (maximálně do DIN A4) a tloušťky (80 až 125 mikronů). Příliš tenké fólie se v přístroji hromadí.
5. Po uvedení do provozu se nedotýkejte horkých povrchů přístroje.
6. Laminovačka nesmí být z bezpečnostních důvodů používána dětmi bez dozoru dospělého.
7. Přístroj nepoužívejte nikdy ve venkovním prostředí nebo v blízkosti vody.
8. V módu laminování zatepla nelaminujte žádné materiály citlivé na teplo, jako například termopapír pro fax. Tyto materiály jsou vhodné pro laminování zastudena.
9. Do přístroje nebo na něj nelijte žádné kapaliny.
10. Do přístroje nezavádějte žádné kovové předměty ani do něj nesahejte.

11. Laminovačka není vhodná pro podnikatelský trvalý provoz. Po asi 30 minutách provozu je doporučeno ji na 30 minut vypnout.
12. Zásuvky by měly být v blízkosti přístroje a měly by být snadno přístupné.

## Popis komponentů



- A Vstupní otvor
- B Regulátor 80 mikron/ ABS (OFF)/ 125 mikron  
ABS: antiblokovací systém/ odstranění nahromaděné fólie
- C Power/ Ready (indikátor provozu a pohotovosti)
- D Hot/ Cold (přepínač pro laminování zatepla a zastudena)

## Laminování zatepla (Hot)

1. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a přepínač přepněte na Hot. Indikátor provozu (Power) svítí a začíná ohřev.
2. Po asi 5 minutách se rozsvítí indikátor pohotovosti. Můžete začít s laminováním.
3. Otevřete laminovací fólii a vložte materiál, který má být laminován, přímo na uzavřenou stranu. Nechte přitom na hranách okraj asi 3 až 5 mm.

### POZOR:

- a) Zvolte vždy fólii odpovídající velikostí laminovanému materiálu.
- b) Nedoporučuje se zpracovávat více menších materiálů v jedné fólii.
- c) Nestříhejte fólii před laminováním na přesný rozměr.

- d) Laminovaný materiál včetně fólie nesmí být silnější než 0,5 mm.
- e) Velmi tenké nebo měkké materiály, jako např. novinový papír nebo ubrousky by měly být bezpodmínečně laminovány se silnější fólií (125 mikronů). Nedoporučujeme to ale!
- f) Nezavádějte laminovací fólie bez obsahu.
- g) Nepoužívejte laminovací tašky nikdy jednostranně nebo svinuté.
- h) Používejte pouze laminovací fólie, které jsou jako laminovací fólie označeny. Jiné druhy fólií, jako např. průhledné obaly nejsou k laminování vhodné!

4. Zaveďte materiál v laminovací fólii přímo a uzavřenou stranou napřed do vstupního otvoru na přední straně přístroje. Materiál se automaticky vtáhne.
5. Laminovaný materiál vystupující ve výstupním otvoru se nesmí silou vytahovat. Počkejte, až vyběhne z přístroje celý. Laminovaný materiál nechte krátce ochladit!
6. Po ukončení laminování vypněte přístroj tak, že nastavíte vypínač na OFF. Nechte laminovačku ochladit a po použití vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

## Laminování zastudena (Cold)

1. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a přepínač přepněte na Cold. Když se rozsvítí indikátor pohotovosti, můžete začít s laminováním.
2. Z laminovací fólie stáhněte ochrannou vrstvu (pokud je použita).
3. Otevřete laminovací fólii a materiál, který budete laminovat, položte přímo na uzavřenou stranu. Nechte přitom na hranách okraj asi 3 až 5 mm.

### POZOR:

- a) Pro laminování zastudena použijte vždy výhradně fólii určenou k laminování zastudena.
- b) Nedoporučuje se zpracovávat více menších materiálů v jedné fólii.
- c) Nestříhejte fólii před laminováním na přesný rozměr.
- d) Pokud je laminovačka v režimu COLD (laminování zastudena), indikuje zelená kontrolka připravenost k použití.

## Přechod mezi laminováním zatepla a zastudena

1. Pokud používáte laminovačku v režimu laminování zastudena, můžete přejít na laminování zatepla jednoduše tak, že přepnete přepínač na Hot. Počkáte, až se po asi 5 minutách rozsvítí kontrolka pohotovosti k provozu. Pak je přístroj připraven na laminování zatepla.
2. Dále postupujte podle popisu uvedeném u laminování zatepla.
3. Pokud chcete přejít z režimu laminování zatepla na režim laminování zastudena, přepněte přepínač do polohy Cold. Dbejte prosím na to, že po přepnutí z laminování zatepla na laminování zastudena je doba ochlazování asi 2 hodiny.

Teprve až se rozsvítí kontrolka pohotovosti, může se provádět laminování zastudena, jak je popsáno v odstavci laminování zastudena.

### **POZOR:**

Laminování zastudena příliš brzo může vést ke zničení laminovací fólie zastudena a laminovaného dokumentu.

### **POZNÁMKA:**

V případě, že se laminovací fólie v přístroji hromadí, nenechte ji dále vtahovat! Přístroj prosím okamžitě vypněte (vypínač na OFF)!

## **Odstranění nahromaděné fólie**

1. Pro odstranění eventuálního nahromadění fólie je přístroj vybaven příslušnou funkcí (ABS).
2. Pokud se laminovací fólie vtahuje šikmo nebo došlo k jejímu nahromadění, postupujte prosím následovně:
  - Tlačítko ABS ihned přepněte do polohy ABS.
  - Vytáhněte celou fólii ze vstupního, resp. výstupního otvoru přístroje.
3. Když je nahromadění fólie odstraněno, vraťte přepínač ABS opět do polohy odpovídající tloušťce laminovací fólie (buď 80 nebo 125 mikronů).
4. Nyní můžete přístroj opět používat a začít nový laminovací proces.  
**POZNÁMKA:** Pokud byl přepínač ABS delší dobu v poloze ABS a vy chcete laminovat, přepněte přepínač ABS do polohy odpovídající tloušťce laminovací fólie 80 nebo 125 mikronů a počkejte až se rozsvítí kontrolka pohotovosti.
5. Pokud by docházelo k hromadění fólie opakovaně, obraťte se na naší servisní horkou linku.

## **Čištění a ošetřování**

1. Při čištění přístroje vytáhněte prosím vždy síťovou zástrčku. Dbejte na to, že by zástrčka neměla přijít do kontaktu s kapalinami.
2. Před čištěním nechte přístroj ochladit.
3. Přístroj čistěte lehce navlhčeným měkkým hadrem bez ostrého čistícího prostředku.

<b>Technická data</b>	
Napájecí napětí (V)	220 V ~ 240 V, 50 Hz, 300 W
Výkon	1.4 A
Laminovací šířka	asi 230 mm
Velikost přístroje	asi 340 x 128 x 100 mm



Použitelné tloušťky fólií (mikronů)	80 minimálně, 125 maximálně
Doba ohřevu	≤ 3 min.
Rychlost	350mm/min pro 80 mikronů a 250mm/min pro 125 mikronů

## ZÁRUKA

Mnohokrát děkujeme za koupi tohoto výrobku GENIE. Pokud přístroj oproti očekávání nepracuje bezvadně, dbejte prosím následujícího:

Záruční doba je při správném používání 24 měsíců od data koupě. Uchovejte si prosím kupní doklad a originální balení. Záruka platí na materiálové nebo výrobní vady, ne ale na poškození křehkých dílů, například na tělese. Přístroje, které jsou poškozeny zvenku neodborným použitím, jsou z výměny vyloučeny. Záruka zaniká, pokud byla provedena oprava bez výslovného schválení našeho zákaznického servisu.

Záruční opravy mohou být provedeny pouze s přiloženým nákupním dokladem. Pro reklamaci vyplňte prosím pečlivě reklamační formulář na níže uvedeném webu a vyčkejte na další pokyny:

<https://www.offia.cz/jak-reklamovat/>

V případě, že by reklamační formulář nefungoval, kontaktujte nás dle níže uvedených údajů.

Děkujeme za pochopení!

Tel. +420 380 427 583 • E-mail: [info@offia.cz](mailto:info@offia.cz)

Adresa: Offia, spol. s r.o., Světlogorská 2771/3, 390 05 Tábor, Česká republika

## Likvidace:



Směrnice 2002/96/EC pro manipulaci, shromažďování, recyklaci a likvidaci elektrických a elektronických přístrojů a jejich součástí (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Přeškrtnutý symbol popelnice znamená, že přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem, ale má být předán do k tomu vybavených sběrných dvorů k odborné recyklaci nebo likvidaci.

## Směrnice:



Tento přístroj odpovídá požadavkům podle směrnice EU 2004/108/EC „Elektromagnetická kompatibilita a 2006/95/EC „Směrnice pro nízká napětí“.

**Importér:**

Offia, spol. s r.o.  
IČ: 02938359  
DIČ: CZ02938359